

БИБЛИОТЕКА В ПРОСТРАНСТВЕ КУЛЬТУРЫ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

УДК 027.1 : 017.2 : 82-2

DOI 10.17223/22220836/30/5

О.В. Крупцева

ФРАНЦУЗСКИЙ ТЕАТР В СТРОГАНОВСКОМ КНИЖНОМ СОБРАНИИ. РУКОПИСНЫЕ ИСТОЧНИКИ ДЛЯ ОПИСАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ¹

В статье рассматриваются проблемы бытования французских изданий в России на примере комплекса театральных пьес из Строгановского книжного собрания в Томске. В центре внимания – издательская деятельность Ж.-Н. Барба и его «Драматическая Франция в XIX веке». Затрагиваются некоторые аспекты изучения читательских интересов Г.А. Строганова как одного из представителей образованной части русского общества, интегрированного в западную культуру. Показана важность изучения рукописных владельческих каталогов и других рукописных материалов в качестве источника сведений о формировании личной библиотеки графа Г.А. Строганова.

Ключевые слова: Строгановское книжное собрание, личные библиотеки, рукописные каталоги, французский театр, французские книгоиздатели.

Книжное собрание графа Г.А. Строганова (1770–1857), полученное в дар от его сыновей Сергея и Александра, стало первым вкладом в библиотеку Императорского Сибирского университета. По своему составу книжное собрание Г.А. Строганова универсально. Одним из самых богатых является отдел художественной литературы, в котором значительное место занимают произведения для театра; в целом их насчитывается более двух тысяч названий. Главным источником сведений об изменениях в составе Строгановского книжного собрания в пору его бытования у владельца служат рукописные каталоги, составленные в 1800, 1830/31 и 1847 гг. [1. С. 66]. «Театральная» часть Строгановской библиотеки, по всей видимости, была наиболее востребованной и любимой. Об этом говорит тот факт, что в XVIII в. весь комплекс произведений для театра прошёл каталогизацию дважды. Во-первых, все пьесы наряду с другими книгами включены в алфавитный каталог 1800 г. Сверх того, владелец позаботился о создании специального «театрального» каталога, в котором зарегистрированы не только театральные пьесы, но и коллекция популярных оперных партитур XVIII в. [2]. Для хранения театральных пьес, небольших по объёму и переплетённых в скромный картон, были изготовлены специальные футляры, оформленные в одном стиле с партитурами и каталогом. Театральная коллекция продолжала прирастать в объёме на протяжении всей жизни Г.А. Строганова, демонстрируя неослабевающий интерес владельца к французскому театру и французской литературе.

¹ Работа выполнена при финансовой поддержке РГНФ, проект № 15-14-70002.

В настоящей статье будут обобщены результаты работы с комплексом театральных пьес, приобретённых Г.А. Строгановым в 30–50-е гг. XIX в. В каталоге Научной библиотеки ТГУ этот массив представлен сводной библиографической записью без детального раскрытия состава: *La France dramatique au dix-neuvième siècle. Choix de 1162 pièces modernes. Paris, 1834–1853* = «Драматическая Франция в XIX веке. Подборка из 1162 современных пьес. Париж, 1834–1853» [3. С. 360]. Количественная характеристика сводной записи также требует корректировки, поскольку эта часть Строгановской библиотеки насчитывает 652 произведения (651 тетрадь), но отнюдь не 1162, как записано в каталоге. Разночтение возникло в результате того, что пьесы в три-пять действий печатались сдвоенными и даже строеными выпусками, что не было учтено при подготовке первого печатного каталога университетской библиотеки. Таким образом, впечатляющее число 1162 не является отражением количественной характеристики данного массива, а всего лишь соответствует номеру последнего выпуска, который имеется в Строгановском книжном собрании (рис. 1).

«Драматическая Франция в XIX веке» – это масштабный проект французского издателя и книготорговца Жан-Никола Барба (1769–1846). К началу 30-х гг. XIX в. Барба был заметной фигурой в своей отрасли, он хорошо знал секреты успешного ведения дела. Среди авторов, с которыми плодотворно сотрудничал Барба-издатель, были Александр Дюма, Александр Дюваль, Эжен Скриб, Казимир Делавинь и другие популярные драматурги. В своей издательской практике Барба придерживался правила, что необходимо печатать все произведения, написанные для театра, невзирая на их окупаемость и перспективность в плане сбыта. Финансовое благополучие достигалось за счёт издания книг заведомо коммерческой направленности. Например, одним из самых доходных проектов для Барба стал «Императорский повар» – поваренная книга, которая в период с 1806 по 1837 г. выдержала пятнадцать изданий с общей прибылью в сто тысяч франков¹ [4. Vol. 10. P. 137]. Заработанные средства позволяли вести независимую издательскую политику. Лакуны в собственном издательском репертуаре восполнялись за счёт продукции других книгоиздателей, которая была представлена в его книжной лавке в Пале-Рояле (галерея Шартр, номер 2 и 3) [5. P. 176]. В июле 1839 г. Барба, потеряв зрение,



Рис. 1

¹ Viard A. Le Cuisinier imperial, ou l'Art de faire la cuisine et la pâtisserie. Paris: Barba, 1806.

вынужден был продать свой книжный магазин. Покупателем стал Кристоф Тресс (Tresse Christophe, 1784–1848?), его первый приказчик. По договору купли-продажи К. Тресс получил помещение магазина, оборудование, клиентуру, фонд, а также все права на издание «Драматической Франции в XIX веке» [6. Р. 751]. В третий раз «Драматическая Франция» сменила своего владельца в 1845 г. Кристоф Тресс, здоровье которого резко ухудшилось, вынужден был отойти от дел, уступив книжный магазин своему брату Никола Трессу (1822–1871). В январе 1847 г. Никола Тресс опубликовал каталог своих изданий (точнее, перечень авторов и заглавий произведений), обозначив себя на титульном листе в качестве преемника Ж.Н. Барба [7. Р. 1]. Следует отметить, что каталог Н. Тресса выявляет некоторые несоответствия с реальным наполнением серии. Так, например, в числе авторов в каталоге фигурирует имя Виктора Гюго со списком из девяти произведений: «Анжело», «Бургграфы», «Эсмеральда», «Эрнани», «Лукреция Борджиа», «Мария Тюдор», «Марион Делорм», «Король забавляется», «Рюи Блаз». Однако ни одно из этих произведений не выявлено среди выпусков «Драматической Франции» в Строгановском книжном собрании в Томске.

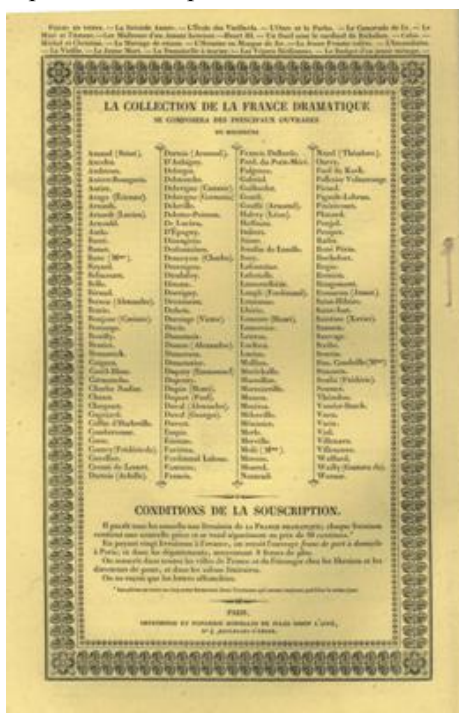


Рис. 2

«Драматическая Франция в XIX веке» представляет собой продолжающееся издание, объединённое общей темой. Цели издания заявлены в рекламном проспекте: «Именно сейчас, когда драматическое искусство прокладывает путь в новом направлении, а интеллектуальные запросы публики ищут удовлетворения в новой литературе; мы предлагаем пьесы, являющиеся базовыми в разрешении главного вопроса литературы. Вот уже четыре года ведутся дебаты по этому поводу; два жанра – классический и романтический – выбрали театр полем битвы, и тот накал, с которым ведётся борьба, пойдёт на пользу искусству» (рис. 2) [8. Р. 1]. Проспект завершается списком драматургов, чьи произведения планировалось напечатать в рамках серии. Исходя из тех сведений, которые получены нами после описания всех выпусков, имеющихся в Строганов-

ской библиотеке, этот список был превышен в два раза. В общей сложности «вкладчиками» «Драматической Франции» стали более трёхсот авторов (триста тридцать четыре).

Первые тридцать выпусков «Драматической Франции в XIX веке» увидели свет в 1834 г. Точную дату окончания проекта установить не удалось. В течение двух последующих лет, т.е. в 1935–1936 гг., в рамках проекта были

напечатаны пьесы, премьеры которых состоялась в 20-е либо в начале 30-х гг. XIX в. Начиная с 1837 года главное место на страницах «Драматической Франции» отводится текстам премьерных спектаклей. Безусловным автором-лидером является Эжен Скриб, в активе которого к тому времени уже было опубликованное собрание сочинений в двадцати томах [9]. Именно Скрибу (в соавторстве с Дювейрие) был отдан первый выпуск «Драматической Франции» (комедия-водевиль «Второй год, или Кто виноват?» = «La Seconde année, ou À qui est la faute?»). В целом же в рамках этого издательского проекта имя Эжена Скриба, вместе с соавторами либо самостоятельно, фигурирует более восьмидесяти раз.

«Драматическая Франция» распространялась как в розницу, так и по подписке внутри страны и за рубежом. Оформить подписку можно было в книжных магазинах, на почте или в литературном салоне. Условия подписки и адреса, а также список авторов публиковались в каждом выпуске на последней полосе обложки (рис. 3). Жители столицы, оплатившие авансом двадцать выпусков, получали их на дом без оплаты стоимости доставки. Качественное полиграфическое исполнение издания обеспечила типография Жюль Дидо-старшего (1794–1871). Поскольку речь идёт о недорогом издании, все выпуски «Драматической Франции» имеют единое, весьма скромное оформление: без иллюстраций и титульного листа. Выходные данные, а также название серии, номер выпуска, год и место издания, фамилии издателей помещаются на первой полосе издательской обложки, там же краткое заглавие и жанр пьесы. Название театра выделено курсивом. Полное заглавие пьесы и её жанр, фамилии авторов, зачастую скрытых за псевдонимами и астроными, дата и место премьеры, а также актерский состав премьерного спектакля помещены на первой странице издания. Ниже через небольшой интервал следует начало пьесы. Текст набран в две колонки. Издание было спланировано таким образом, чтобы по окончании проекта можно было сформировать ретроспективный репертуар каждого театра по отдельности. Следует подчеркнуть, что «Драматическая Франция в XIX веке» – это продолжающееся издание, специально созданное для публикации новых произведений. Драматургия XVII в. представлена в проекте одной пьесой: это «Каменный гость» Тома Корнеля (стихотворное переложение «Дон Жуана» Мольера). Авторов XVIII в. также немного, это те драматурги, чьи произведения остались в репертуаре французских театров в XIX в.:

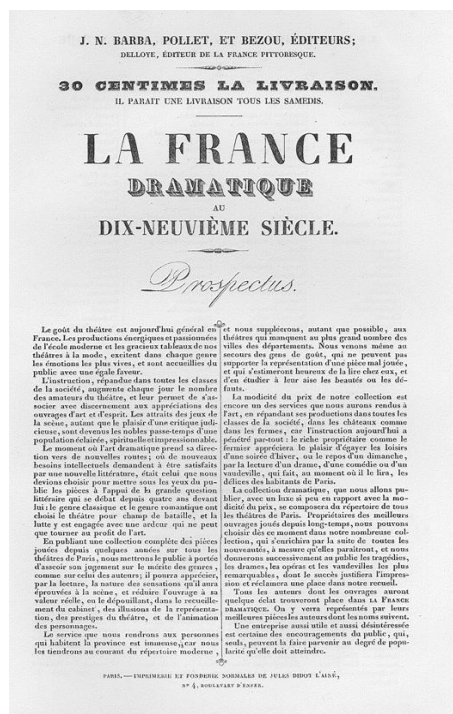


Рис. 3

Бомарше, Дидро, Мариво, Седен, Детуш и некоторые другие. Такой подход к отбору материала представляется оправданным, поскольку в 10-е гг. XIX в. во Франции уже был издан полный ретроспективный репертуар французского театра за весь период его существования, а в 20-е гг. осуществлён ряд других, сходных по теме издательских проектов [10].

О судьбе этого издания в России мы можем судить на примере Строгановского книжного собрания в Томске. Граф Г.А. Строганов пополнял свою библиотеку из разных источников, в том числе получал книги из Парижа при посредничестве книготорговца по фамилии Руссо (улица Ришелье, 5, неподалеку от театра Комеди-Франсез). Фамилии книготорговцев и списки книг, приобретённых Строгановым в 30–40-е гг. XIX в. известны нам из рукописи, которая выполняла функцию журнала новых поступлений. В журнале регистрировались партии приобретённых книг, газет, гравюр в период с конца 1831 г. по 27 апреля 1850-го. Главное отличие рукописи от других владельческих каталогов – её черновой, промежуточный характер, что позволяло не только вносить библиографические записи, но и дополнять их необходимыми пояснениями. Такие пояснения позволяют очертить круг книготорговцев, с которыми Строганов контактировал на протяжении двадцати лет, а также получить сведения о периодичности поступлений и городах, через которые доставлялись посылки с книгами. Всего в каталоге нами прочитано 9 фамилий: Issakoff (Исаков), Rousseau (Руссо), Greff или Graeff (Грефф), Bellizard (Белизар), Welten (Вельтен), Junker (Юнкер), Louri (Лури), Pointcarré (Пуанкаре), Pongis (Понджи). Все книгопродавцы, кроме француза Руссо, имели книжные лавки в России, в Петербурге. Чаще всего при пополнении библиотеки в «пост-дипломатический» период жизни Строганов обращался к услугам двух человек – Исакова и Руссо. Узнав о новом издании довольно поздно (весной 1837 г.), Строганов написал на форзаце журнала: «Livres à demander... La France théâtrale il paraît (sic) un Numéro tous les 10 jours à 30 centimes, j'en ai déjà vu 169 №» – «Заказать книги...» Далее следует список из пяти названий. «...Театральная Франция. Каждые десять дней выходит один номер по тридцать сантимов. Видел уже 169-й номер».

Первые выпуски «Драматической Франции» (178 произведений) были получены вместе с другими заказами 2 сентября 1837 г. [11. Р. 44]. В дальнейшем на протяжении полутора десятка лет из Парижа Строганову регулярно приходили посылки с книгами, в которых среди прочих изданий были очередные номера «Драматической Франции». Выпуски «Драматической Франции в XIX веке» за период с 1834 по 1845 г. включительно представлены в Строгановской библиотеке практически полностью. Начиная с 1846 г. появляются лакуны, а в 50-е гг. поступление этого издания прекращается совсем. Что касается читательского интереса владельца, сам Строганов прочёл далеко не все выпуски «Драматической Франции». Многие из полученных произведений так и остались неразрезанными либо были разрезаны частично. В числе разрезанных (и, по-видимому, прочитанных) произведений назовём: «Генрих III и его двор» Александра Дюма, «Байядерки» Поль де Кока, «Австрийский Дон Жуан» и «Дочь Сиды» Казимира Делавиня, «Матильда» Эжена Сю, «Бюджет молодого семейства», «Наследница», «Лорнет» Эжена Скриба – всего пятьдесят три произведения из шестисот пятидесяти трёх.

В настоящее время так же, как это было у владельца, выпуски «Драматической Франции» хранятся в специально изготовленных для этой цели футлярах. Более трёхсот экземпляров имеют владельческую подпись на первой полуплосе обложки, а после 1847 г. подпись заменяется её факсимильным оттиском. Около двухсот выпусков (1–175) остались без индивидуальных владельческих признаков.

В настоящее время работа по описанию массива театральных пьес под названием «Драматическая Франция в XIX веке» завершена, подготовлены каталог и справочный аппарат к нему. В процессе работы над каталогом были раскрыты псевдонимы и астрономы, упорядочено написание фамилий. Поскольку в доступной нам отечественной и зарубежной литературе нет сведений об этом проекте Ж.Н. Барба, обращение к рукописным владельческим каталогам, а также работа с коллекцией de visu послужили источником для восполнения недостающих деталей в вопросе распространения и бытования этого издания в России.

Литература

1. Крупецкая О.В. «Рукописные каталоги библиотеки Г.А. Строганова» // Девятые Макушинские чтения : материалы науч. конф. Барнаул, 15–16 мая 2012. Новосибирск, 2012. С. 65–69.
2. *Catalogue de pièces de théâtre détachées, tragédies, comédies, opéras et partitions*. Pétersbourg, 1800. Рукопись. 103 л.
3. *Каталог* главной библиотеки Императорского Томского университета. Т. 1. Ин. отд. № 1-20000. Томск : Типо-литогр. В.В. Михайлова и П.И. Макушина, 1889. 713 с.
4. *Quérard M.-F. La France littéraire, ou Dictionnaire bibliographique*. Paris, F. Didot, 1839. Т. 10. 275 п.
5. *Barba J.-N. Souvenirs de Jean-Nicolas Barba, ancien libraire du Palais-Royal*. Paris, Ledoyen et Giret, 1846. 325 p. URL: <https://books.google.com/> (дата обращения: 10.10.2015).
6. *Bibliographie de la France, ou Journal général de l'imprimerie et de la librairie...* XXVIIIe année. Paris, Chez Pillot aîné, Impr.-Libr., 1839. 849 p. URL: <https://books.google.com/> (дата обращения: 10.10.2015).
7. *Extrait du Catalogue des livres et des pièces de théâtre qui se trouvent chez N. Tresse, maison de J.-N. Barba*. Paris, 1847. Приплетено к вып. 1148–1149. 16 п.
8. *La France dramatique au dix-neuvième siècle*. Prospectus. Paris, J.N. Barba, Pollet, Bezou, 1834. Приплетено к вып. 47–48. 2 п.
9. *Scribe A.-E. Théâtre complet de Eugène Scribe. Dédié par lui à ses collaborateurs. Avec 147 planches gravées par Blanchard d'après Tony et Alfr. Johannot, Lecurieux et al.* Paris, Aimé André & Bezou, 1828–35. 20 vol.
10. *Répertoire du Théâtre Français*. Éd. stéréotype. Paris, A. Belin, 1812–1813. 67 vol. ; Répertoire (Suite du) du Théâtre Français, arrangé en ordre par M. Lepeintre. A Paris, Chez M^{me} veuve Dabo, 1822. 81 vol. ; Répertoire (Fin du) du Théâtre Français, / par M. Lepeintre. Paris, Chez M^{me} veuve Dabo, 1824–25. 45 vol. ; Chefs d'oeuvre du répertoire des mélodrame. A Paris, Chez M^{me} veuve Dabo, 1825. 20 vol. ; Bibliothèque dramatique, ou Répertoire universel du Théâtre Français, par Ch. Nodier et P. Lepeintre. Paris, Chez M^{me} Dabo, Libraire-Éditeur, 1824–1825. 24 vol. ; Chefs-d'oeuvre des théâtres étrangers. A Paris, Chez Ladvoat, Libraire, 1822–1824. 25 vol.
11. *Catalogue des livres non compris dans le Catalogue général de la Bibliothèque dont le relevé a été fait jusqu'au 1er May 1830*. Spb., 1831–50. Рукопись. 87 л. 43 x 17 см.

Kruptseva Olga V., Scientific Library of Tomsk State University (Tomsk, Russian Federation).

E-mail: OVKruptseva@lib.tsu.ru

DOI: 10.17223/22220836/30/5

THE FRENCH THEATER IN STROGANOV'S BOOK COLLECTION: HANDWRITTEN CATALOGS AS DATA SOURCE FOR STUDY AND DESCRIPTION

Key words: Stroganov's book collection, private libraries, hand-written catalogues, French theatre, French publishers.

In the article the problems of existence of French publications in Russia are considered on the example of the theater plays complex from the Stroganov's book collection in Tomsk. The book collection is universal in its composition. One of the richest in the collection is the section of belle-lettres literature, where the significant place take works for theatre, in whole their number is estimated as more than two thousand titles. The theatre collection was growing in its amount during the whole life of G.A. Stroganov (1770–1857), demonstrating undiminishing interest of the owner to the French theatre and the French literature. In the article there was made the generalization of the work with the theatre pays complex, which were bought by G.A. Stroganov in 30s-50s of the XIXth century. In the centre of attention there are the publishing activity of J.-N. Barba and his «Dramatic France in the XIXth century». The major project of the French publisher and book-seller Jean-Nicola Barba (1769–1846) represents the continued edition, united by the general task – to make theatre fans acquainted with texts of new plays, adapted for stage on the boards of the leading theatres of the capital starting from the beginning of the 30-s of the XIXth century. On the basis of knowledge, acquired after the description of all the issues, available in the Stroganov's library, more than three hundred authors (three hundred and thirty four) became «investors» of the «Dramatic France». Undoubted leader-author was Eugene Scribe. His name within the framework if this publishing project together with coauthors or separately appears more than eighty times. G.A. Stroganov has been getting issues of the «Dramatic France in the XIXth century» starting from the autumn of 1837; their total number estimates six hundred and fifty two exemplars. As far as in the available for the researcher Russian and foreign literature there was no information about this project of J.-N. Barba, the reference to handwritten owners' catalogues, as well as the work with the de visu collection became sources for replenishment of missing details in the question of distribution and existence of this edition in Russia.

References

1. Krupitseva, O.V. (2012) Rukopisnye katalogi biblioteki G.A. Stroganova [The G.A. Stroganoff's script library catalogs]. *Devyatye Makushinskie chteniya* [The 9th Makushin Readings]. Proc. of the Research Conference. Barnaul. 15th to 16th May 2012. Novosibirsk. pp. 65–69. (In Russian).
2. Anon. (1800) *Catalogue de pièces de théâtre détachées, tragédies, comédies, opéras et partitions* [Catalogue of dramas, tragedies, comedies, operas and partitions]. St. Petersburg (s.n.). 3. Imperial Tomsk University. (1889) *Katalog glavnoy biblioteki Imp. Tomskogo universiteta* [The catalog of the main library of Imperial Tomsk University]. Vol. 1. Registry no. 1-20000. Tomsk: V.V. Mikhaylov & P.I. Makushin.
4. Quérard, M.-F. (1839) *La France littéraire, ou Dictionnaire bibliographique* [French literature: A Bibliographical Dictionary]. Vol. 10. Paris: F. Didot.
5. Barba, J.-N. (1846) *Souvenirs de Jean-Nicolas Barba, ancien libraire du Palais-Royal* [Memories of Jean-Nicolas Barba, former bookseller of the Palais Royal]. Paris: Ledoyen et Giret. [Online] Available from: <https://books.google.com/>. (Accessed: 10th October 2015).
6. France. (1839) *Bibliographie de la France, ou Journal général de l'imprimerie et de la librairie... XXVIIIe année* [References of France, or General Journal of printing and bookselling ... XXVIII year]. Paris: Chez Pilet aîné, Impr.-Libr. [Online] Available from: <https://books.google.com/>. (Accessed: 10th October 2015).
7. Tresse, N. (1847) *Extrait du Catalogue des livres et des pièces de théâtre qui se trouvent chez N. Tresse, maison de J.-N. Barba* [Extracts from the catalog of books and plays that are found in N. Tresse, home J.-N. Barba]. Paris.
8. France. (1834) *La France dramatique au dix-neuvième siècle* [French drama in the 19th century]. Paris: J.N. Barba, Pollet, Bezou.
9. Scribe, A.-E. (1828-35) *Théâtre complet de Eugène Scribe. Dédié par lui à ses collaborateurs. Avec 147 planches gravées par Blanchard d'après Tony et Alfr. Johannot, Lecurieux et al.* [All dramas by Eugène Scribe. Dedicated by him to his staff. With 147 plates engraved by Blanchard from Tony and Alfr. Johannot, Lecurieux et al.]. Paris: Aimé André & Bezou.
10. Anon. (1812–1813) *Répertoire du Théâtre Français* [Répertoire of French Theatre]. Paris: A. Belin.
11. Anon. (1830) *Catalogue des livres non compris dans le Catalogue général de la Bibliothèque dont le relevé a été fait jusqu'au 1er May 1830* [A catalogue of books not included in the General Catalog of the Library in which the survey was conducted until 1 May 1830]. [Manuscript]. Rukopis'. 87 l. 43 kh 17 sm.